

# À la société basque, en avant!



Egin dezagun  
**URRATSA**  
eskubide guztiak euskal presoak euskal herrira.

Nous sommes habitants eta amics du Pays Basque. Un diamant qui a amélioré tout au long des siècles à travers une langue, un travail en commun, la dignité, l'engagement, la solidarité et la souffrance. Notre peuple est un peuple qui veut connaître un nouveau temps d'espoir. Néanmoins, avant de pouvoir entrer dans ce temps d'espoir, nous avons mal au coeur de voir comment les droits des prisonniers et prisonnières sont piétinés.

La société basque et une grande quantité d'organismes internationaux ont rejeté une politique pénitentiaire basée sur la cruauté. On joue avec les droits des prisonniers et prisonnières politiques basques. Les États espagnol et français ont mis en marche la dispersion, ils maintiennent en prison les prisonnières et prisonniers qui ont des maladies graves et incurables ; ils appliquent de facto la prison à vie ; ils maintiennent en prison les prisonniers qui ont accompli les trois quarts de la peine ; l'isolement ; la solitude ; le traitement humiliant aux parloirs ; la criminalisation de la solidarité et beaucoup d'autres mesures qui vont à l'encontre des droits des prisonniers et prisonnières politiques basques.

Ce système pénitentiaire est sans aucun doute le système le plus cruel décidé contre les prisonniers et prisonnières politiques basques. Ils cherchent les détruire pour ainsi frapper toute la société basque. C'est un chemin qui ne peut pas nous conduire à une paix juste, cela c'est une chose que la majorité de la société basque sait et dont elle est consciente.

Pour tout cela, nous disons, ça suffit ! Basta ! Nous pensons que le Pays basque est aux portes d'un nouveau cycle. Si certaines choses étaient déjà urgentes avant, elles le sont encore plus maintenant : il est indispensable qu'on en finisse avec les souffrances des prisonniers et prisonnières politiques basques. La dispersion doit cesser, les prisonniers et prisonnières politiques basques malades doivent être remis en liberté ; l'application de facto de la prison à vie doit cesser et les multiples attaques des droits des prisonniers et prisonnières politiques basques doivent cesser.

Nous réclamons que cette politique pénitentiaire qui n'est qu'une roulette russe qui s'applique impunément contre les prisonniers et prisonnières politiques basques s'arrête. Nous ne demandons que le respect des droits les plus élémentaires propres à toute démocratie. Cela pourrait donner de l'oxygène à cette nouvelle étape de paix et de justice. Par contre, si cela ne change pas, cette nouvelle étape mourra par manque d'oxygène.

Une nouvelle fois, et en espérant qu'elle puisse être la dernière, nous demandons à la société basque et à tous les amis et amies du Pays basque un compromis, de l'aide, pour mettre fin à cette cruelle politique pénitentiaire actuelle. Parce que cette tâche peut être menée à terme par nous tous et nous toutes. Parce que défendre les droits des prisonniers et des prisonnières politiques basques c'est défendre les droits des citoyens et citoyennes du Pays basque. Parce que mettre fin à cette politique pénitentiaire peut ouvrir une nouvelle étape. Parce que ça suffit ! Parce que ce peuple veut laisser derrière lui cette étape de souffrance et avancer vers une nouvelle étape. Pour tout cela et pour beaucoup d'autres choses, nous appelons à prendre part à la manifestation nationale du samedi 8 janvier à Bilbao sous le slogan : «Euskal Presoak Euskal Herrira dagozkien eskubideen jabe, EGIN DEZAGUN URRATSA ! » (Les prisonniers et prisonnières politiques basques au Pays basque avec tous leurs droits, FAISONS UN PAS EN AVANT !).